



Table ronde 2015 de l'ENICPA

21–23 octobre 2015 à Helsinki

Chers membres,

Le Réseau Européen des Centres d'Information sur le Spectacle Vivant (ENICPA), en collaboration avec TINFO Theatre Info Finland (centre finlandais de l'ITI), Dance Info Finland, CircusInfo Finland et Theatre Museum, organisera les 22 et 23 octobre 2015 (arrivée le 21), à Helsinki, la Table ronde de l'ENICPA, à laquelle tous les membres sont conviés.

Date d'inscription limite pour la réunion : le **30 septembre**.

Vous pouvez vous inscrire en envoyant un courriel (en anglais) à Johanna Mäkelä:
johanna.makela@sirkusinfo.fi.

Dans votre lettre d'inscription veuillez mentionner : votre arrivée et votre départ, votre hôtel, le titre de votre présentation, les éventuelles restrictions alimentaires et si vous souhaitez réserver un billet pour le spectacle du mercredi (voir ci-dessous).

Afin de fournir la traduction des présentations (du français à l'anglais), nous vous demandons de bien vouloir remplir le formulaire de présentation ci-joint avec un **résumé de votre présentation** et l'envoyer avant le 2 octobre à Hanna Helavuori: hanna.helavuori@tinfo.fi

Demandes:

Enicpa, président Michael Freundt m.freundt@iti-germany.de

Hanna Helavuori hanna.helavuori@tinfo.fi et Johanna Mäkelä johanna.makela@sirkusinfo.fi

Nous sommes impatients de tous vous retrouver pour deux journées passionnantes à Helsinki.

Hanna Helavuori

Sanna Rekola

Lotta Vaulo

Raija-Liisa Seilo

Johanna Mäkelä



www.tinfo.fi



Tanssin Tiedotuskeskus
Dance Info Finland

www.danceinfo.fi



www.sirkusinfo.fi

Teatterimuseo
Teatermuseum
Theatre Museum

www.teatterimuseo.fi

European Network of Information Centres for the Performing Arts
Réseau Européen des Centres d'Information sur le Spectacle Vivant

association internationale / international association
siège / headquarters : Square Saintelette 19, B-1000 Brussels,
T.V.A. intracommunautaire / intra-community VAT BE-0457.774.969
tél administration +32 477 74 29 83
board@enicpa.info
www.enicpa.info

PROGRAMME

Mercredi 21 octobre : Mise en train (facultatif)

Cable Factory (adresse: Tallberginkatu 1, station de métro: Ruoholahti)

19h00-20h00 Spectacle au Zodiak - Centre pour la Nouvelle Danse

Lander Patrick: Cascas d'OvO (coquiLLes d'œufs) <http://www.zodiak.fi/node/4319>

20h00-22h00 Soirée d'accueil au Faro Channelside Bar & Restaurant

(adresse: Kellosaarenranta 2, station de métro: Ruoholahti).

Jeudi 22 octobre : TABLE RONDE

au CircusInfo Finlande (adresse: Kaasutehtaankatu 1, station de métro: Kalasatama)

10h00-11h00 Visite de Cirko - Centre pour le nouveau cirque et CircusInfo Finlande

11h00-12h00 Discours liminaire, conseillère pour les affaires culturelles Minna Karvonen.

12h30-13h30 Déjeuner

13h30-14h00 transfert en métro au Musée du théâtre, Cable Factory

au Cable Factory (adresse: Tallberginkatu 1, station de métro: Ruoholahti)

14h00-15h00 Visite et présentation du Musée du Théâtre

15h00-16h45 Présentations des membres: *Les défis du numérique pour les centres d'information des arts du spectacle*. Présidence: Bart Magnus, Institut des Arts de Flandre

au Sauna2, (adresse: Leppäsuonkatu 11)

17h15-19h15 : **Assemblée générale**

19h00-21h00 Dîner, avec le concours d'invités

21h00-23h00 Détente et sauna (facultatif)

Vendredi 23 octobre : TABLE RONDE

à la salle de réunion Komedia, Teatterikulma (adresse: Meritullinkatu 33)

11h00-12h30 Présentations des membres: *Les centres d'information en tant que sources d'appui pour le renforcement des capacités des artistes interprètes et des compagnies de spectacle* ; Présidence :

12h30-13h30 Déjeuner

13h30-15h30 Présentations des membres: *Les centres d'information en tant que sources d'appui pour le renforcement des capacités des artistes interprètes et des compagnies de spectacle*, et autres présentations de projets ; Présidence :

15h30-16h00 Séance de clôture & rafraîchissements

DISCOURS LIMINAIRE

Notre intervenante principale sera Minna Karvonen, Conseillère en affaires culturelles au Ministère de l'éducation et de la culture de Finlande. Ses sujets de prédilection sont la numérisation et la culture, les bibliothèques publiques à l'heure du numérique, ainsi que la numérisation, l'accessibilité et la préservation numérique de l'héritage culturel. Avant de rejoindre le Ministère, Mme Karvonen a occupé le poste de Directrice du service « Développement du secteur des musées et gestion des connaissances » au Comité national des antiquités en Finlande. Mme Karvonen a été et demeure actuellement membre de diverses institutions et groupes d'experts dans l'Union Européenne.

PRÉSENTATIONS DES MEMBRES

Cette année, notre Table ronde s'intéressera aux aspects suivants :

1) Les défis de la numérisation pour les centres d'information sur le spectacle vivant

La révolution numérique a un impact profond sur notre travail et le travail des artistes des arts de la scène. Comment pouvons-nous transformer les projets temporaires en un processus continu de numérisation de nos collections? Avons-nous les moyens financiers pour cela? Pouvons-nous collaborer au niveau européen pour trouver les ressources?

2) Le rôle des centres d'information comme soutien à la formation des artistes et compagnies

Beaucoup de centres d'information travaillent au renforcement des capacités des compagnies et offrent des services de mentorat, de conseils juridiques, de conseil pour les stratégies organisationnelles ou pour les tournées internationales, etc. Veuillez faire état de vos meilleures pratiques et de vos réussites! Nous recherchons des contributions empreintes d'invention, de controverse, suscitant la réflexion.

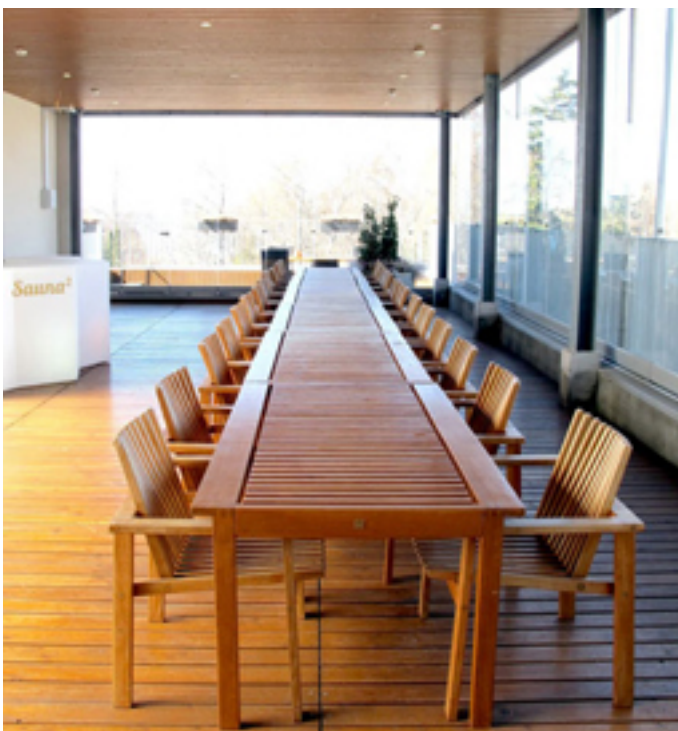
Afin de fournir la traduction des présentations (du français à l'anglais), nous vous prions de bien vouloir remplir le formulaire de présentation ci-joint avec **un résumé de votre intervention** (3000 caractères maximum, espaces compris) et de l'envoyer **avant le 2 octobre** à Hanna Helavuori: hanna.helavuori@tinfo.fi

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Assemblée générale a lieu le jeudi soir avant le dîner, dans la salle de réunion Sauna2 à Kamppi. Les services d'un interprète seront fournis lors de la réunion. L'ordre du jour est joint à ce message.

SAUNA

Le jeudi soir, nous poursuivons la réunion dans une salle dotée d'un sauna. L'Assemblée générale sera suivie d'un dîner auquel participeront des invités d'autres centres d'information des arts de Finlande ainsi que de la communauté des chercheurs sur les arts de la scène finlandaise. Après le dîner, libre à vous de profiter du sauna (tours séparés pour dames et messieurs) ou de poursuivre les discussions informelles. Les serviettes sont fournies, mais rappelez-vous d'apporter votre propre nécessaire.



BILLETS POUR LE SPECTACLE

Lander Patrick: Cascas d'Ovo (eGGshells) <http://www.zodiak.fi/node/4319>

Si vous souhaitez réserver un billet pour le spectacle de danse au Zodiak - Centre pour la Nouvelle Danse au Cable Factory le mercredi 21 octobre à 19h00 veuillez, lors de votre inscription, en informer Johanna Mäkelä (johanna.makela@sirkusinfo.fi). Johanna vous remettra votre billet à l'entrée. Prière d'arriver avant 18h45 à Zodiak.

La salle du Zodiak est situé près de l'entrée B de Cable Factory: <http://www.zodiak.fi/en/contact-info>

Un débat suivra la présentation, mais nous nous rendrons dès la fin du spectacle au restaurant Faro Channelside afin d'y rejoindre les autres délégués de l'ENICPA.

MISE EN TRAIN

Mercredi 21 octobre 20h00-22h00

Rendez-vous au Faro Channelside Bar & Restaurant, Kellosaarenranta 2 (Ruoholahti).

À 3 minutes de la station de métro Ruoholahti.

Quand vous sortez du métro, prière de prendre à gauche et prendre la direction de la mer. Vous verrez un bâtiment arrondi sombre à côté du chenal (ne pas traverser le pont).

La cuisine accepte les commandes jusqu'à 21h00, aussi surveillez la montre si vous ne voulez pas rester sur votre faim ! Menu: <http://www.faroravintola.fi/english/>



PLAN DES SITES:

https://www.google.com/maps/d/edit?mid=zwjEKj6IKI8A.keV687N3_YvQ&usp=sharing

- Notez également le chemin de la station de métro Kalasatama à Cirko dessiné sur la carte. Cette route est une déviation en raison du chantier de construction. L'itinéraire peut s'avérer un peu difficile à suivre : vous aurez à prendre la porte arrière de la station de métro et marcher le long de la palissade du chantier.

Cable Factory,
Tallberginkatu 1, 00180
Helsinki



TINFO at Teatterikulma,
Meritullinkatu 33,
00170 Helsinki



Cirko – Center for New
Circus, Kaasutehtaankatu
1, 00540 Helsinki
www.cirko.fi

